

新编皮肤科 诊疗指南

Guide to Dermatology Diagnosis and Therapeutics

薛景文 薛 谦 薛 培 著

天津科技翻译出版公司

TIANJIN SCIENCE & TECHNOLOGY TRANSLATION & PUBLISHING CORP

新编皮肤科 诊疗指南

Guide to Dermatology Diagnosis and Therapeutics

薛景文 薛 谦 薛 培 著

天津科技翻译出版公司

TIANJIN SCIENCE & TECHNOLOGY TRANSLATION & PUBLISHING CORP.

图书在版编目(CIP)数据

新编皮肤科诊疗指南 / 薛景文, 薛谦, 薛培著. — 天津: 天津科技
翻译出版公司, 2005.5
ISBN 7-5433-1868-7

I. 新... II. ①薛...②薛...③薛... III. 皮肤病 - 诊疗
IV. R751

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 035371 号

尽管作者和编辑为本书提供了新的、准确的资料并将全书反复、仔细核对, 鉴于失误和不当的可能性, 建议读者在临床用药时(尤为药物的适应证、禁忌证、剂量、用法等), 参照国家药典或药物说明书来核对本书推荐的剂量(数字)和计量单位(μg 、 mg 、 g 、 U)是否正确, 对于新药、不常使用的药和有严重毒副作用的药尤应如此。

出 版: 天津科技翻译出版公司

地 址: 天津市南开区白堤路 244 号

邮政编码: 300192

电 话: 022-87894896

传 真: 022-87895650

网 址: www.tsttpc.com

印 刷: 山东新华印刷厂临沂厂

发 行: 全国新华书店

版本记录: 889 × 1194 16 开本 26 印张 800 千字 彩图 19 幅

2005 年 5 月第 1 版 2005 年 5 月第 1 次印刷

印数: 1 - 2000 册

定价: 90.00 元

(如发现印装问题, 可与出版社调换)

前言

本书基础篇和诊断篇的前身——《皮肤科临床诊断指南》自1993年问世以来,蒙同道厚爱,仅一版就发行逾万册,1998年又出二版。为医学尽义务、尽职责的心愿驱使我增修基础篇和诊断篇,完成治疗篇,并将三篇合为一书,名曰《新编皮肤科诊疗指南》。

写作此书的思路是:①汲取中外精华,反映皮肤科诊疗学发展水平,尤为上世纪末本世纪初的皮肤病学进展。②总结自己的临床经验,介绍的方法多是亲自应用或验证过而且确实是效果较好的。③“授人以鱼莫若授人以渔”,阐述总的、规律性的内容,便于读者举一反三,灵活应用。④中西医结合,内外科谐和,内外用药联合,主要内容中英文对照。总之,旨在将新颖实用、科学先进、内容丰富、简明精练的《新编皮肤科诊疗指南》奉献给同道。

基础篇简述了皮肤组织、生理、生化、病原、病理、免疫和遗传等研究皮肤病的基本理论。诊断篇论述了以皮损特点和好发部位为主,以自觉症状、病程经过、实验室和病理检查为辅来诊断皮肤病的基本方法。治疗篇阐述了中医辨证论治、皮肤外科手术、内用药物疗法和外用药物疗法等治疗皮肤病的基本技术。

对医学进展和技术突破,如免疫、基因、克隆、脉冲激光,对新名称,如角质形成细胞(角朊细胞)、顶泌汗腺(大汗腺)、外泌汗腺(小汗腺),对新病名,如静脉曲张(海绵状血管瘤)、毛细血管畸形(鲜红斑痣),以及对新药,如维A酸、钙泊三醇(抗角化药)、霉酚酸酯、他莫克司(免疫抑制剂)、非那雄胺(抗雄激素)、米喹莫特(抗病毒药)、伊维菌素(抗寄生虫药)等,均做了介绍。

本书的出版,得到天津科技翻译出版公司的帮助,致以诚挚的谢意。

作者

2005年3月于天津



治疗前

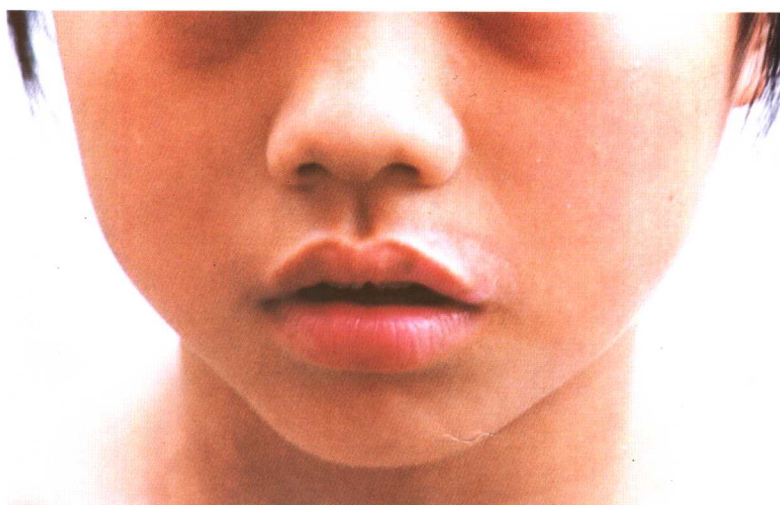


治疗后

彩图1 色素痣



治疗前



治疗中



治疗后

彩图 2 白癜风



治疗前



治疗后

彩图 3 雀斑

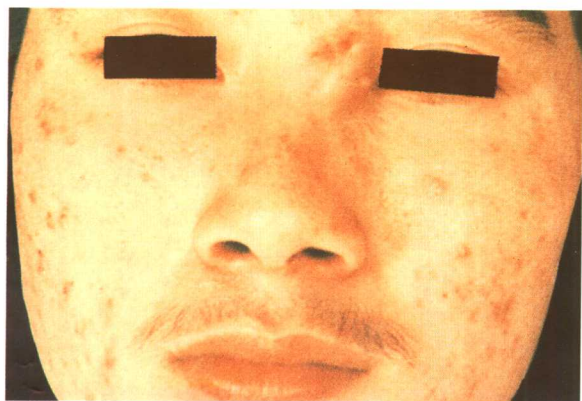


治疗前

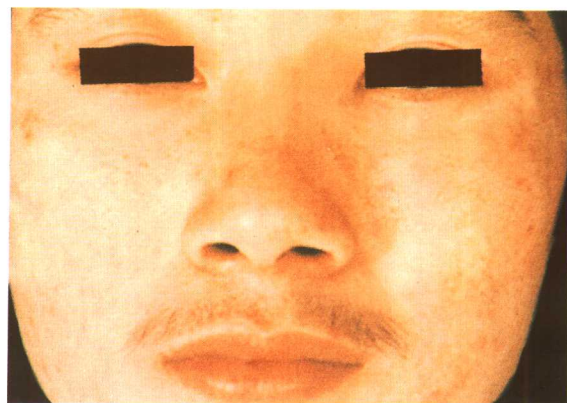


治疗后

彩图 4 皮脂腺痣



治疗前



治疗后

彩图 5 痤疮

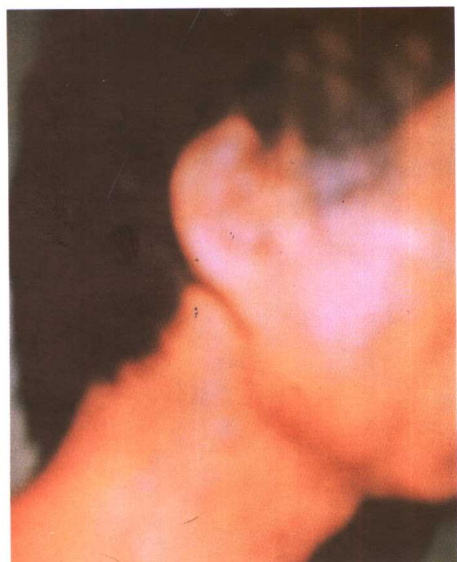


治疗前



治疗后

彩图 6 脱发



治疗前



治疗后

彩图 7 寻常型银屑病



临 床



病 理

彩图 8 黑化病

目 录

基 础 篇

Basic part

第一章 皮肤组织学与生物化学	(2)	dermatoses and inheritance	
Histology and biochemistry of skin		第四章 皮肤病理学	(24)
第二章 皮肤生理学	(4)	Dermatopathology	
Physiology of skin		第一节 普通病理	(24)
第三章 皮肤病因学	(5)	general pathology	
Etiology of dermatoses		第二节 免疫病理	(28)
第一节 皮肤病因学概述	(5)	immunopathology	
etiologic basis of dermatoses		第五章 皮肤损害	(30)
第二节 皮肤病生物病原学	(6)	Skin lesions	
bioetiology of dermatoses		第一节 原发疹(原发损害,基本损害) ...	(30)
第三节 真菌学	(9)	primary rash(primary lesions, elementary lesions)	
mycology		第二节 继发疹(继发损害)	(31)
第四节 皮肤病与免疫	(12)	secondary rash(secondary lesions)	
dermatoses and immunity		第六章 治疗学基础	(33)
第五节 皮肤病与遗传	(21)	Basics of therapeutics	

诊 断 篇

Diagnostic part

第一章 损害特点	(36)	erythema	
Feature of lesions		(一)猩红热样红斑	(36)
第一节 斑	(36)	scarlatiniform erythema	
macules/maculae, spots		(二)麻疹样红斑	(38)
一、红斑	(36)	morbilliform erythema	

- (三)玫瑰疹样红斑..... (40)
roseolas-like erythema
- (四)多形红斑样红斑..... (41)
erythema multiformoid
- (五)环状或回状红斑..... (45)
erythema annulare or gyratum
- (六)湿疹、皮炎样红斑..... (47)
eczema-like and dermatitis-like
erythema
- (七)红皮病样红斑..... (48)
erythroderma-like erythema
- (八)局限性红斑..... (51)
localized erythema
- 二、瘀斑..... (57)
ecchymosis
- (一)血管损害..... (57)
vascular lesions
- (二)血小板异常..... (61)
dysothrombocyte
- (三)凝血障碍..... (63)
purpura secondary to clotting
disorders
- 三、黑斑(含黑色丘疹及结节)..... (64)
melanotic macules (with melanotic
papule and nodule)
- (一)肿瘤..... (64)
tumor
- (二)遗传..... (70)
heredity
- (三)内分泌及代谢..... (70)
endocrine and metabolism
- (四)理化..... (72)
physicochemical
- (五)营养..... (72)
nutrition
- (六)炎症..... (73)
inflammation
- 四、白斑..... (73)
leukoderma
- (一)白斑..... (73)
leukoderma
- (二)苍白(白色苍白)..... (77)
pale(look pale)
- 五、毛细血管扩张斑..... (78)
telangiectodes macules
- 六、网状斑..... (78)
reticular macules
- 七、紫绀..... (79)
cyanosis
- 八、其他色斑..... (81)
other colorful macules
- 第二节 丘疹..... (82)
papules/papulae
- 一、颜色..... (82)
colour
- (一)红色丘疹..... (82)
red papules
- (二)黄色丘疹..... (88)
yellow papules
- (三)皮色丘疹..... (90)
skin-colored papules
- (四)白色丘疹..... (93)
white papules
- (五)蓝色丘疹..... (93)
blue papules
- 二、形态..... (94)
appearance
- (一)扁平丘疹..... (94)
flat papules
- (二)脐状丘疹..... (95)
umbilicated papules
- (三)刺状丘疹..... (96)
spine papules
- (四)尖形丘疹..... (97)
acuminate papules
- (五)蒂状丘疹..... (98)

- pendulum papules
(六)半球形丘疹..... (98)
semiglobus papules
(七)圆形丘疹..... (98)
rounded papules
(八)光泽丘疹..... (99)
shine papules
(九)盘状丘疹..... (99)
discoid papules
三、性质 (100)
nature
(一)出血性丘疹 (100)
hemorrhagic papules
(二)鳞屑性丘疹 (101)
scaling papules(squamous papules)
(三)毛囊性丘疹 (101)
follicular papules
四、排列(构形) (104)
arrangement(figure)
(一)线状排列 (104)
linear arrangement
(二)环状排列 (105)
annular arrangement
(三)簇状(群集)构形 (106)
clustered figure
(四)回状构形 (106)
gyrate figure
第三节 结节 (107)
nodules
一、红色结节 (107)
red nodules
(一)局限性 (107)
localized
(二)泛发性 (112)
widespread
二、皮色结节 (115)
skin-colored nodules
(一)局限性 (115)
localized
(二)泛发性 (118)
widespread
(三)特殊部位(关节) (121)
specific region(joint)
第四节 风团 (122)
wheals/urticae
一、普通风团 (122)
general wheals
二、梭形风团 (124)
shuttle wheals
三、摩擦性风团 (125)
rubbed wheals
第五节 肿物 (126)
neoplasm/tumors
一、囊肿 (126)
cyst
二、肿块 (127)
masses
三、肿胀 (128)
swelling
四、斑块 (131)
plaques
第六节 水疱 (135)
vesicles/blisters
一、球形水疱 (135)
globose vesicles
二、脐形水疱 (137)
umbilicated vesicles
第七节 大疱 (139)
bullae/blebs
一、原发性大疱 (139)
primary bullae
二、继发性大疱 (143)
secondary bullae
第八节 脓疱 (146)
pustular/pustules, pimples
一、一般部位 (146)

general region					第十六节 革化(苔藓样变)	(175)
(一) 感染性脓疱	(146)				lichenification	
infective pustular					第十七节 硬化	(176)
(二) 非感染性脓疱	(150)				sclerosis	
noninfective pustular					第二章 好发部位	(180)
二、特殊部位(掌跖脓疱)	(151)				Predilection site	
specific region (pustular of palms					第一节 头部	(180)
and soles)					head region	
第九节 鳞屑(含红斑鳞屑性损害)	(152)				第二节 面部	(182)
scales(with erythematous, scaling lesions)					face region	
第十节 痂	(159)				一、全面部	(182)
crusts/scabs					all face region	
第十一节 糜烂	(160)				二、眼睑及其周围(含眉部)	(182)
erosions					eyelid and perieyelid(and eyebrow region)	
第十二节 溃疡	(161)				三、耳及其周围	(184)
ulcers/ukera					ear and periear	
一、一般部位	(161)				四、鼻及其周围	(185)
general region					nose and perinose	
(一) 感染	(161)				五、口唇及其周围	(186)
infection					mouth-lips and perimouth-lip	
(二) 外伤	(165)				(一) 唇	(186)
trauma					lip	
(三) 肿瘤	(166)				(二) 舌	(188)
tumors					tongue	
(四) 代谢障碍	(166)				(三) 口腔黏膜	(189)
disturbances of metabolism					mucous membrane of mouth	
(五) 循环障碍	(166)				(四) 口唇周围(含须部)	(192)
disturbances of circulation					perimouth and perilip(and bearded	
(六) 免疫失常	(167)				region)	
dysimmunity					第三节 颈部	(192)
二、特殊部位	(167)				neck region	
specific region					第四节 胸部	(193)
第十三节 皲裂	(168)				chest region	
fissures/ cracks, rents, clefts, rhagades					一、全胸部	(193)
第十四节 瘢痕	(170)				all chest region	
scars/cicatrices					二、乳房	(193)
第十五节 萎缩	(171)				breast/mamma	
atrophy					第五节 背部	(194)

back region	
第六节 腋部	(195)
armpit region	
第七节 腹部	(196)
abdomen region	
一、全腹部	(196)
all abdomen region	
二、脐部	(196)
umbilical region	
第八节 臀部	(197)
buttock region	
第九节 腹股沟部	(198)
groins region	
第十节 肛门及其周围	(198)
anus and perianus	
第十一节 外阴	(199)
vulva region	
一、性病损害(性传播病)	(199)
venereal lesions	
二、非性病损害	(199)
nonvenereal lesions	
(一)糜烂、溃疡	(199)
erosions, ulcers	
(二)非糜烂、溃疡	(201)
nonerosions, nonulcers	
第十二节 四肢	(205)
extremities	
一、上肢一般疾病	(205)
general diseases of upper extremities	
二、下肢一般疾病	(205)
general diseases of lower extremities	
三、下肢红斑结节	(206)
erythema-nodules of lower extremities	
第十三节 肢端	(210)
extremital area	
一、手足“皮炎”	(210)
“dermatitis” of hands and feet	
二、掌跖角化	(217)

keratinization palmoplantaris	
第十四节 毛发	(221)
hair	
一、数量	(221)
number	
(一)毛发过多(多毛症)	(221)
hirsutism	
(二)毛发过少	(222)
sparsity of hair	
二、形态	(225)
shapes	
三、颜色	(226)
colour	
第十五节 甲	(227)
nail	
一、甲板	(227)
nail plate	
二、甲床	(233)
nail bed	
三、甲周	(234)
perinail	
第三章 自觉症状	(235)
Subjective symptoms	
第一节 瘙痒	(235)
itching/pruritus	
一、瘙痒	(235)
itch	
二、瘙痒病	(236)
pruritus	
第二节 疼痛	(237)
pain	
第三节 麻木	(237)
anesthesia	
第四章 病因追寻	(238)
Etiological search	
第一节 免疫失常病	(238)
dysimmune diseases	
一、自身免疫病	(238)

auto-immune disease	
二、免疫缺陷病	(238)
immunodeficiency	
第二节 遗传性疾病	(240)
genodermatoses	
第三节 药物反应	(242)
drug reaction	
一、药疹	(242)
drug eruption	
二、药物反应	(243)
drug reaction	
第四节 麻风	(245)
leprosy	
第五节 性传播病	(246)
sexually transmitted disease(STD)	
一、经典性病	(246)
venereal disease(VD)	
(一)梅毒	(246)
syphilis	
(二)淋病	(247)
gonorrhea	
(三)软下疳	(250)
chancroid	
(四)性病性淋巴肉芽肿	(250)
lymphogranuloma venereum	
(五)腹股沟肉芽肿	(251)
granuloma inguinale	
二、其他性病	(251)
other STD	
第六节 全身疾病的皮肤反应	(254)
cutaneous reactions to systemic disease	

一、发热	(254)
fever	
二、心身疾病	(255)
psychosomatic disorders	
三、肿瘤	(256)
malignant tumors	
四、免疫失常病	(257)
dysimmune disease	
五、遗传性疾病	(257)
genodermatoses	
六、血象异常	(258)
dyshemogram	
七、关节痛	(259)
arthralgia	
八、肝、脾、淋巴结肿大	(260)
hepatomegaly, splenomegaly and lymphadenomegaly	
九、老年、男性、女性和儿童皮肤病	(261)
dermatoses of aged, male, female and child	
十、神经系统疾病	(262)
nervous system disease	
十一、循环系统疾病	(262)
circulatory system disease	
十二、呼吸系统疾病	(263)
respiratory system disease	
十三、泌尿系统疾病	(263)
urinary system disease	
十四、消化系统疾病	(264)
digestive system disease	
十五、内分泌系统疾病	(265)
endocrine system disease	

治疗篇

Therapeutic part

第一章 中医辨证论治	(268)
Traditional Chinese medicine in diagnosis and	

treatment	
第一节 八纲辨证论治	(268)

diagnosis and treatment based on eight principal syndromes	
第二节 病因辨证论治	(271)
diagnosis and treatment based on cause	
第三节 气血辨证论治	(275)
diagnosis and treatment based on qi and blood	
第四节 经络辨证论治	(277)
diagnosis and treatment based on channels and collaterals	
第五节 卫气营血辨证论治	(278)
diagnosis and treatment based on superficial resistance, nutrition, vital function and blood	
第六节 脏腑辨证论治	(279)
diagnosis and treatment based on pathological changes of internal organs	
第七节 症状辨证论治	(289)
diagnosis and treatment based on symptoms	
第八节 皮疹辨证论治	(289)
diagnosis and treatment of rash	
第二章 皮肤外科手术	(291)
Operation of dermatologic surgery	
第一节 皮肤外科手术基础	(291)
operative basis of dermatologic surgery	
第二节 局部麻醉术	(292)
local anesthetization	
第三节 倒模面膜术	(293)
technique of facial mask of inverse mold	
第四节 切开排脓术	(293)
incision and drain off pus	
第五节 皮肤囊肿治疗术	(294)
therapy of dermal cyst	
第六节 皮肤活检术	(295)
dermatic biopsy	
第七节 皮肤肿瘤切除术	(296)
cutaneous tumor resection	
第八节 皮肤移植术	(297)
skin grafting	
第九节 毛发移植术	(298)

hair transplantation	
第十节 甲外科	(299)
nail surgery	
一、拔甲术	(299)
nail extraction	
二、嵌甲治疗术	(300)
resection technique of unguis incarnatus	
三、甲肿瘤治疗术	(300)
treatment technique of nail tumor	
第十一节 色素痣切除术	(301)
resection of pigmented nevus	
第十二节 鸡眼修治术	(301)
pedicuring of clavus	
第十三节 痤疮外科	(302)
acne surgery	
一、粉刺挤压术	(302)
comedones extruding	
二、痤疮继发性损害治疗术	(302)
treatment technique of secondary lesions of acne	
第十四节 表皮外科	(303)
epidermal surgery	
一、表皮刮除术	(303)
epidermal curettage	
二、表皮剥离术	(303)
epidermal stripping	
三、表皮削除术	(304)
epidermal shave-techniques	
第十五节 剪除术、夹除术、结扎术	(304)
scissors excision, forceps-splinting and ligation	
第十六节 皮肤磨削术	(305)
dermabrasion	
第十七节 酒渣鼻划割术	(306)
scarification of rosacea	
第十八节 皮肤划痕术	(306)
cutaneous scarification	
第十九节 局部注射术	(307)

- technique of local injection
- 第二十章 穴位注射术 (308)
- technique of point injection
- 第二十一章 脐疗术 (309)
- umbilical treatment
- 第二十二章 擦药术 (310)
- technique of take a sponge drugs
- 第二十三章 软组织填充术 (311)
- soft tissue contour plugging
- 第二十四章 物理外科 (312)
- physicosurgery
- 第二十五章 化学外科(化学脱皮术) ... (313)
- chemosurgery(chemical peeling, chemexfoliation)
- 第三章 内用药物治疗法 (315)
- Internal medication
- 第一节 中药 (315)
- herbal medicine
- 一、止痒药 (315)
- antipruritic
- 二、除湿药 (316)
- remove one's wet drugs
- 三、清热药 (318)
- antipyretic
- 四、活血化瘀药 (320)
- remove blood stasis and promote blood circulation drugs
- 五、温通药 (322)
- review-open drugs
- 六、补益药 (323)
- tonic
- 第二节 西药 (325)
- western medicine
- 一、营养素 (325)
- nutrient
- 二、抗过敏药 (334)
- antisensitive drugs
- 三、抗炎药 (339)
- antiinflammatory drugs
- 四、抗感染药 (345)
- antiinfective drugs
- 五、抗角化药 (357)
- antikeratinize drugs
- 六、微循环疗法 (359)
- microcirculation therapy
- 七、免疫疗法 (362)
- immunotherapy
- (一)抗过敏(脱敏、减敏)疗法 (362)
- antisensitive therapy
- (二)免疫促进(增强)疗法 (363)
- immunoenhancement therapy
- (三)免疫抑制疗法 (365)
- immunosuppressive therapy
- (四)感染的免疫疗法 (367)
- infective immunotherapy
- 八、神经精神疗法 (368)
- neuro-psychiatric therapy
- 第四章 外用药物治疗法 (369)
- External medication
- 第一节 中药 (369)
- herbal medicine
- 一、功能(主药) (369)
- efficiency(essential drugs)
- (一)润肤生肌药 (369)
- moisten skin and grow muscle
- (二)解毒杀虫药 (370)
- detoxification and parasiticide
- (三)化瘀散结药 (372)
- change sludging and disperse nodule
- (四)祛风敛湿药 (373)
- dispel the wind and hold back wet
- (五)特殊药 (374)
- special drugs
- 二、剂型(赋形剂) (377)
- the form of a drugs (vehicle; excipient)
- (一)水剂 (377)
- aqua; water

(二)散剂	(378)
powder; pulvis	
(三)油剂	(378)
oil	
(四)药捻	(379)
medicated thread	
(五)膏药	(379)
plaster	
第二节 西药	(380)
western medicine	
一、功能(主药)	(380)
efficiency(essential drugs)	
(一)保护性药	(380)
protective drugs	
(二)刺激性药	(381)
irritant drugs	
(三)抗感染药	(383)

ant-iinfective drugs	
(四)抗炎药	(387)
antiinflammatory drugs	
(五)特殊药	(388)
special drugs	
二、剂型(赋形剂)	(392)
form of a drugs (vehicle; excipient)	
(一)水剂	(392)
aqua; water	
(二)粉剂	(393)
powder	
(三)油剂	(394)
oils	
(四)膜剂	(397)
film	
(五)硬膏	(397)
plaster	